



SAMODZIELNOŚĆ

MIESIĘCZNIK INFORMACYJNO - OGŁOSZENIOWY GMINY KŁAJ

ISSN - 1426 - 4617

NR 71/99 październik

* ZŁOTE GODY * SESJA RADY GMINY KŁAJ - BUDŻET * ROZMOWA Z KIEROWNIKIEM GZOS W KŁAJU *
* UROCZYSTE OTWARCIE GIMNAZJUM W SZAROWIE * UROCZYSTOŚCI NA POSZYNIU * ŚWIĘTO W DĄBROWIE *
* MUZEUM REGIONALNE W KŁAJU * LUDZIE GODNI UZNANIA W GMINIE KŁAJ * PODZIĘKOWANIA *

Dnia 9.09.br. o godz. 12.00, Wójt - Sylwester Skoczek, bardzo serdecznie przywitał szanownych Jubilatów wraz z ich rodzinami oraz gości zaproszonych na tę uroczystość.

Szanownymi Jubilatami byli:

1. Józefa i Stefan Chmielkowie
2. Janina i Jan Grobelni
3. Maria i Mieczysław Iwulscy
4. Stefania i Jan Maturowie
5. Helena i Mieczysław Migdałowie
6. Rozalia i Zbigniew Olechowie
7. Anna i Andrzej Piwowarowie
8. Irena i Mieczysław Ponikiewiczkowie
9. Anna i Jan Sieńkowie
10. Katarzyna i Józef Szczudłowie
11. Janina i Julian Szydlikowie
12. Janina i Czesław Świętkowie
13. Stanisława i Stanisław Tacikowie
14. Stanisława i Stanisław Wajdowie
15. Genowefa i Henryk Woźniakowie
16. Stanisława i Mieczysław Wójcikowie



Złote Gody

Wśród gości zaproszonych znaleźli się z-ca Dyrektora Wydziału Spraw Obywatelskich - Pan Dariusz Okoński, Pani Halina Nodzeńska, Pani Agnieszka Mocała, Starosta Powiatu Wielickiego - Adam Kociołek, Przewodniczący Rady Gminy - Ryszard Kruczkowski, członkowie Zarządu Gminy oraz skarbnik Gminy - Elżbieta Kuraś.

Wójt w swoim przemówieniu powiedział między innymi „...50 - lat to wiele, ale na pewno minęły szybko. Minęły we wspólnej trosce o dobre wychowanie dzieci i ich przyszły los. Za trud i poświęcenie na pewno wdzięczni są Wam dziś wasze dzieci, a Urząd Gminy w dowód społecznego uznania dla trwałości małżeństwa i rodziny wystąpił do Prezydenta Rzeczypospolitej o wyróżnienie Was poprzez odznaczenie medalami "Za długoletnie pożycie małżeńskie..." Na zakończenie złożył serdeczne życzenia - długich lat życia w dobrym zdrowiu i serdecznej opieki osób najbliższych.

W dalszej części uroczystości głos zabrał Pan Dariusz Okoński, który z upoważnienia Wojewody przekazał Jubilatom życzenia i gratulacje długich i jeszcze piękniejszych wspólnych lat w zdrowiu, pomyślności i miłości wzajemnej. Wyraził również głęboki szacunek dla ich wysiłku włożonego w pokonanie trudów, jakie życie przynosi każdej rodzinie. Do wszystkich życzeń i gratulacji dołączył się również w swoim przemówieniu Starosta Powiatu Wielickiego - Adam Kociołek.

Jubilaci zostali odznaczeni medalami "Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie", otrzymali również listy gratulacyjne oraz upominek wraz z kwiatami.

Po szampańskim toaście, dzieci ze Szkoły Podstawowej w Brzeziu, pod kierownictwem Pani Agaty Smoter bawiły Jubilatów swoim przedstawieniem. Muzyczną scenerię przygotował zespół "No name".

D.K.

XI ZWYCZAJNA SESJA RADY GMINY KŁAJ

27 września przy obecności dwudziestu jeden radnych, sołtysów, kierowników referatów i radnego powiatowego przewodniczący rady Gminy - Ryszard Kruczkowski odczytał porządek obrad XI zwyczajnej Sesji. Brzmiał on następująco:

1. Interpelacje i wnioski radnych.
2. Informacja o pracach Zarządu Gminy i realizacji uchwał.
3. Sprawozdanie z realizacji budżetu gminy za I-sze półrocze 1999 roku.
4. Podjęcie uchwał Rady Gminy:
 - a/ w/s zmiany uchwały nr XV/99/96 Rady Gminy w sprawie zakupu nieruchomości położonej w Kłaju stanowiącej własność gminy Kłaj;
 - b/ w/s nadania statutu gimnazjum w Kłaju i w Szarowie;
 - c/ w/s wyboru ławników do sądów i kolegium d/s wykroczeń;
 - d/ w/s przyjęcia strategii rozwoju gminy;
 - e/ w/s zmian w budżecie gminy;
 - f/ w/s lokaty kapitałowej z rachunku bankowego "Sala Gimnastyczna" dla Szkoły Podstawowej w Stanisławicach;
 - g/ w/s sprzedaży nieruchomości, położonej w Targowisku, stanowiącej własność gminy.
 - h/ w/s sprzedaży nieruchomości, położonej w Targowisku, stanowiącej własność gminy.
5. Odpowiedzi na interpelacje radnych.
6. Zapytania i wolne wnioski.

Ad.3.

W punkcie tym wójt - Sylwester Skoczek odczytał pismo z Regionalnej Izby Obrachunkowej, która pozytywnie zaopiniowała wykonanie budżetu za I półrocze. Za przyjęciem - opowiedziało się 12 radnych, przy 9 wstrzymujących się.

Ad.4a

Rada Gminy nie wyraziła zgody na zmianę uchwały nr XV/99/96 dot. zakupu nieruchomości położonej w Kłaju. „Za” - 3 głosy, przeciw - 7 głosów, wstrzymujący się - 10 głosów.

Ad.4b

Projekt tejże uchwały został przesunięty na sesję następną przy 12 głosach - „za”, 3-przeciwnych i 5-wstrzymujących się.

Ad.4c

W związku z wyborem ławników do sądów i członków kolegium d/s wykroczeń, powołano Komisję Skrutacyjną w składzie: Teresa Siemadaj - przewodnicząca, Andrzej Palich - członek, Mieczysław Piwowar - członek. Głosów ważnych oddano 21.

REALIZACJA BUDŻETU GMINY KŁAJ ZA I PÓŁROCZE 1999 ROKU.

Budżet Gminy Kłaj na 30.06.1999 r wg uchwały budżetowej nr VI/43/99 Rady Gminy z późniejszymi zmianami wynosił :

DOCHODY	10.879.864 zł	WYDATKI	11.923.597 zł
PRZYCHODY	1.843.379 zł		
ROZCHODY			799.646 zł
OGÓŁEM	12.723.243 zł		12.723.243 zł

Realizację dochodów i wydatków w poszczególnych działach przedstawiają zestawienia tabelaryczne.

W stosunku do planu dochody wykonano w 52,29% , a wydatki w 41,82%.

Budżet w zakresie planowanych dochodów i wydatków realizowano poprawnie. Informacja o przebiegu wykonania budżetu gminy za I półrocze 1999 roku została zaopiniowana pozytywnie przez kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie, a także przez Radę Gminy na sesji w dniu 27.09.1999 r.

Wykonanie Budżetu Gminy za pierwsze półrocze 1998 roku .

		WYDATKI		
DZIAŁ	ROZDZ.	TREŚĆ	PLAN	WYKONANIE
40	4495	Rolnictwo	120 000,00	14 042,00
50		Transport	340 000,00	60 519,00
	5613	Utrzymanie dróg	311 969,00	60 519,00
	5895	Pozostała działalność	28 031,00	
70		Gospodarka komunalna	3 076 829,00	688 267,00
	7011	Zakłady Gospod. Komunalnej	450 000,00	172 500,00
	7221	Oczyszczanie miast	165 000,00	80 310,00
	7262	Oświetlenie ulic	259 700,00	89 137,00
	7395	Pozostała działalność	2 202 129,00	346 320,00
74		Gospodarka mieszkaniowa	53 000,00	20 948,00
	7523	Ochotnicze straże pożarne	43 000,00	16 978,00
	7552	Gospodarka Gruntami i Nieruch.	10 000,00	3 970,00
79		Oświata i Wychowanie	4 953 800,00	2 621 283,00
	7911	Szkoły Podstawowe	4 064 000,00	2 079 702,00
	7913	Dowóz uczniów	30 000,00	11 951,00
	8211	Przedszkola	270 000,00	263 320,00
	8211	Przedszkola	589 800,00	266 310,00
83		Kultura i Sztuka	160 000,00	70 306,00
	8322	Biblioteki	110 000,00	56 000,00
	8495	Pozostała działalność	50 000,00	14 306,00
85		Ochrona Zdrowia	83 000,00	56 959,00
	8513	Lecznictwo ambulatoryjne	6 000,00	4 515,00
	8524	Składki na ubez. zdrowotne	7 000,00	6 067,00
	8536	Przedziw. Alkoholiz.	70 000,00	46 377,00
86		Opieka Społeczna	730 297,00	392 070,00
	8613	Zasiłki i pomoc w naturze	414 400,00	240 449,00
	8615	Teren ośrodki pomocy społecznej	205 000,00	95 869,00
	8616	Dodatki Mieszkaniowe	5 000,00	3 105,00
	8617	Zasiłki Rodzinne i pielęgn.	53 000,00	23 854,00
	8695	Pozostała działalność	30 297,00	17 936,00
87	8795	Kultura Fizyczna	45 000,00	10 542,00
91		Administracja Pań i Samorząd	2 334 484,00	1 036 504,00
	9142	Urzędy Wojewódzkie	165 000,00	66 070,00
	9143	Starostwo Powiatowe	162 859,00	60 555,00
	9144	Rada Gminy	191 000,00	83 267,00
	9146	Urząd Gminy	1 785 000,00	810 550,00
	9195	Pozostała działalność	30 625,00	16 062,00
93		Bezpieczeństwo publiczne	7 500,00	5 015,00
	9312	Policja	7 300,00	5 015,00
	9317	Obrona Cywilna	200	
94	9495	Finanse	17 600,00	9 268,00
97	9718	Różne rozliczenia	767	
99	9911	Urzędy Naczelnej Administ	1 320,00	226
OGÓŁEM			11 923 597,00	4 985 949,00

Wykonanie Budżetu Gminy za pierwsze półrocze 1999 r.				
DZIAŁ	ROZDZ.	TREŚĆ	DOCHODY	
			PLAN	WYKONANIE
70		Gospodarka Komunalna	569 700,00	66 566,00
	7262	Oświetlenie ulic	69 700,00	
	7395	Pozostała działalność	500 000,00	66 566,00
74	7552	Gospodarka Gruntami i nieruch.	103 300,00	165 351,00
79		Oświata i wychowanie	299 800,00	80 040,00
	7911	Szkoły Podstawowe	160 000,00	2 483,00
	8211	Przedszkola Samorządowe	139 800,00	77 557,00
85	8524	Ochrona Zdrowia	7 000,00	
86		Opieka Społeczna	521 297,00	258 049,00
	8612	Usługi Opiekuńcze	2 000,00	241
	8613	Zasiłki i pomoc w naturze	367 400,00	179 342,00
	8615	Terenowe ośrodki pomocy sp.	61 000,00	33 099,00
	8617	Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne	53 000,00	25 886,00
	8622	Rodziny zastępcze	22 600,00	11 039,00
	8695	Pozostała działalność	15 297,00	8 642,00
	8995	Pozostała działalność	110 000,00	23 510,00
90		Dochody od osób prawnych	4 306 879,00	2 012 097,00
	9009	Udział Gminy w podatku	2 265 438,00	992 105,00
	9013	Podatek rolny	933 694,00	469 564,00
	9019	Podatki i opłaty od osób fiz.	862 695,00	433 367,00
	9020	Wpływy z opłat skarbowych	245 052,00	117 061,00
91		Administ. Państwowa i Samorz.	203 484,00	162 380,00
	9142	Urzędy Wojewódzkie	88 400,00	34 131,00
	9143	Starostwo Powiatowe	44 459,00	22 224,00
	9146	Urzędy Gmin	20 000,00	23 902,00
	9195	Pozostała działalność	70 625,00	82 123,00
93		Bezpieczeństwo publiczne OC	200	
94	9492	Finanse odsetki		5 224,00
97		Różne rozliczenie	4 756 884,00	2 914 667,00
	9701	Subwencja oświatowa	4 103 630,00	2 545 641,00
	9709	Subwencja rekompensująca	306 269,00	180 562,00
	9711	Subwencja podstawowa	346 985,00	173 490,00
	9713	Różne rozliczenia		14 974,00
99	9911	Urzędy naczel. organ władzy	1 320,00	660
OGÓŁEM			10 879 864,00	5 688 544,00

Na ławnika Sądu Okręgowego w Krakowie - Wydział Ubezpieczeń Społecznych wybrano Panią - Halinę Kubas zamieszkałą w Kłaju.

Na ławnika Sądu Rejonowego dla Krakowa - Podgórze wytypowano Panię Juliannę Kosak z Kłaja i Kazimierę Olchawską z Grodkowic.

Na członków Kolegium d/s Wykroczeń w Wieliczce przy Sądzie Rejonowym dla Krakowa - Podgórze wybrano Pana Andrzeja Janiczaka zamieszkałego w Kłaju oraz Pana Antoniego Walasikę z Łęzkowic.

Ad.4d

19 głosami poparto projekt uchwały w sprawie przyjęcia strategii rozwoju gminy Kłaj.

§ 1.

Przyjmuje się Strategię Rozwoju Gminy Kłaj, stanowiącą podstawę do ustalenia kierunków rozwoju i opracowania programu gospodarczego gminy zgodnie z załącznikiem do niniejszej uchwały.

Główną misją gminy ustaloną podczas trwania sesji strategicznej, która odbyła się w Dąbrowie jest;

"Wykorzystajmy szansę jakie daje nam rozwój cywilizacji i będzie się nam lepiej żyło - a żubry w naszej puszczy pozostaną bezpieczne".

Natomiast główny kierunek strategiczny to:

" Tworzyć dogodne warunki rozwoju osobowego, rodzinnego i gospodarczego mieszkańców przez stałą poprawę oferty pracy i jakości życia".

Ad.4e

Projekt uchwały w/s zmian w budżecie gminy na 1999 rok zatwierdzono 9 głosami.

Ad.4f

§1.

Dokonuje się lokaty kapitałowej z rachunku bankowego „Sala Gimnastyczna” dla Szkoły Podstawowej w Stanisławicach w Banku Spółdzielczym w Wieliczce Oddział w Kłaju - kwotę 95.000,00 zł na okres jednego roku.

Za - opowiedziało się 18 radnych.

Ad.4g

Rada Gminy 19 głosami wyraziła zgodę na sprzedaż nieruchomości budowlanej,

Z prac Zarządu Gminy

W minionym czasie Zarząd zajmował się następującymi sprawami:

- ◆ podjęto decyzję w/s opracowania zasady dzierżawy działek na terenie byłych ogrodów działkowych w Łysokaniach;
- ◆ przeznaczono kwotę 1500 zł na dofinansowanie imprezy "Śladami pamięci";
- ◆ podjęto decyzję o przygotowaniu zestawienia kosztów związanych z poszerzeniem zakresu prac kanalizacyjnych na odcinku Targowisko-Łęzkowice około dwudziestu przyłączy;
- ◆ wystąpiono do telekomunikacji o zarezerwowanie jednego numeru telefonicznego dla obiektu użyteczności publicznej w Brzeziu;
- ◆ podjęto decyzję o przygotowaniu projektu uchwały na sesję Rady Gminy w sprawie sprzedaży działek w Stanisławicach w drodze przetargu nieograniczonego;
- ◆ podjęto decyzję o przesunięciu środków z budżetu szkół podstawowych w Kłaju i Szarowie na świadczenia placowe dla nauczycieli gimnazjum w tych miejscowościach;
- ◆ rozeznano możliwość wykonania dywanika asfaltowego na drodze dojazdowej do hydroforni w Brzeziu;
- ◆ podjęto decyzję o przeznaczeniu 300 zł z Rady Sportu na dofinansowanie Turnieju Piłki Nożnej organizowanego przez Szkołę Podstawową w Grodkowicach;
- ◆ rozeznano problem dotyczący kanału burzowego biegnącego od firmy "Wall" w Stanisławicach;
- ◆ zajmowano się sprawami bieżącymi.

Wojciech Smoter

położonej w Kłaju, oznaczonej nr ew: 705/1, 705/2, 707/1 stanowiącej własność Gminy Kłaj w drodze przetargu.

Ad.4h

13 radnych opowiedziało się pozytywnie i tym samym wyraziło chęć sprzedaży nieruchomości położonej w Targowisku oznaczonej nr działki 1009 o powierzchni 0,01 ha na poprawienie warunków zagospodarowania działki przyległej oznaczonej nr ew. 1008.

D.K.

Wywiad z Kierownikiem Gminnego Zakładu Opieki Społecznej w Kłaju

Nasza przerwana rozmowa sprzed miesiąca nie miała zbyt optymistycznego wydźwięku. Czy coś zmieniło się na lepsze w ostatnim czasie?

Niestety, nie. Z uwagi na brak środków finansowych na realizację zadań zleconych byliśmy zmuszeni ograniczyć wysokość wypłat niektórych świadczeń o charakterze obligatoryjnym. Nadal oczywiście czynimy starania o zwiększenie budżetu dla naszego Ośrodka i mamy nadzieję, że wkrótce uda nam się wypłacić wyrównania.

Jak Pan ocenia naszą społeczność lokalną. Czy jest wyczulona na problemy ubogich?

Dotknęła Pani bardzo ciekawego, ale jednocześnie trudnego tematu. Muszę stwierdzić, że na ogół ludzie nie są zbyt tolerancyjni i nie starają się wchodzić w położenie rodzin ubogich. Myślę, że jest to wynik "hermetycznego" stylu życia jaki obecnie prowadzimy. Żyjemy zamknięci w swoich domach borykając się z własnymi problemami i wydaje nam się, że to właśnie nasze problemy są najpoważniejsze. Tymczasem nierzadko tuż "za płotem" mieszka rodzina, której nie stać na zaspokojenie najbardziej podstawowych potrzeb.

Mało jest przypadków zgłoszenia do ośrodka przez sąsiadów czyjegoś trudnego położenia, z wnioskiem o interwencję z naszej strony (znacznie częściej otrzymujemy donosy). Takie sygnały byłyby dla nas bardzo cenne. Oczywiście nie można uogólniać do całej naszej społeczności postaw świadczących o znieczulicy społecznej. Znane nam są również przypadki niezwykle spontanicznych i ludzkich zachowań ze strony środowiska. Za przykład mogą tu podać zbórkę pieniędzy i pomoc pogorzelcom w Brzeziu

i Kłaju. Są również inne dowody na to, że los drugiego człowieka nie jest nam obojętny. W tym miejscu nie sposób nie wspomnieć o wielu właścicielach sklepów, którzy niejednokrotnie widząc czyjeś trudne położenie wydają towar na tzw. zeszyt, a potem cierpliwie czekają na zapłatę czasem wiele miesięcy.

Czy podejmujecie jakieś poza ustawowe działania mające na celu poprawę sytuacji najuboższych w naszej gminie?

Od wielu lat staramy się działać na wielu płaszczyznach w zakresie niesienia pomocy potrzebującym, nie ograniczając się wyłącznie do zadań unormowanych ustawowo. Niedawno wspólnie z lokalnym kołem PKPS wznowiliśmy działalność w zakresie rozdawnictwa odzieży używanej. Cały czas również utrzymujemy kontakty z licznymi organizacjami pozarządowymi działającymi na rzecz pomocy najuboższym (np. Caritas). Jesteśmy również w kontakcie z Telewizją Kraków i wspólnie z Panią redaktorką Iwoną Mirkut-Purchlą, twórczynią programu „Załatwmy to razem”; w kilku przypadkach udało nam się za pośrednictwem mediów, zorganizować pomoc dla mieszkańców naszej gminy.

Bardzo cenimy sobie również dobrą współpracę z pracownikami Powiatowego Urzędu Pracy, dzięki którym pomogliśmy w znalezieniu zatrudnienia już wielu osobom.

A jakie są Wasze zamierzenia na przyszłość?

Pomysłów mamy wiele, lecz to na ile uda się je wdrożyć, w dużej mierze zależy od czynników zewnętrznych (instytucji nadrzędnych) oraz przyszłorocznych uwarunkowań finansowych, organizacyjnych i prawnych. Chcielibyśmy wspólnie z

Zarządem Gminy uruchomić na naszym terenie Roboty Publiczne lub Program Specjalny, których adresatami byłyby osoby długotrwale bezrobotne i z grup najwyższego ryzyka.

Pragniemy również przybliżyć niepełnosprawnym mieszkańcom naszej Gminy oraz pracodawcom, możliwości korzystania ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Stosowny artykuł na ten temat postaram się już wkrótce opublikować na łamach "Samodzielności", a już teraz zainteresowanym chętnie udzielię wszelkich informacji na ten temat.

Ponadto, wspólnie z Komisją ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi chcemy zainicjować powstanie na naszym terenie Grupy Samopomocowej Bractwa Anonimowych Alkoholików. Prosimy o kontakt osoby, które zetknęły się z tym problemem i zechciałyby być animatorami tego ruchu w naszej Gminie.

Chcemy również stać się lokalnym pośrednikiem na rynku pracy, dlatego będziemy zabiegać u miejscowych pracodawców, aby informowali nas o wolnych miejscach pracy w swoich firmach. Mamy także ofertę współpracy skierowaną wprost do mieszkańców naszej Gminy. Jeśli poszukujecie Państwo ludzi do wykonania doraźnych prac domowych lub przydomowych zadzwonicie do nas. Postaramy się skierować do Państwa odpowiednią osobę. Kończąc, pragnę zaznaczyć, że jesteśmy otwarci na wszelkie pomysły, których realizacja mogłaby wpłynąć na poprawę położenia naszych mieszkańców, zatem oczekujemy listów i telefonów od Państwa.

Dziękuję za rozmowę

Z Bogdanem Czyżem, kierownikiem Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kłaju rozmawiała

Dorota Kupiec.

ZAJĘCIA W WDK DĄBROWA

Październik jest drugim miesiącem, w którym dzieci i młodzież mogą spędzać wolny czas w świetlicy WDK w Dąbrowie. Już w sierpniu przez cały miesiąc trwały tam zajęcia sportowo - kulturalne. Młodzież z Dąbrowy i Szarowa (chłopcy, dziewczęta) uczestniczyła w turniejach: bilardowym, tenisowym, piłki siatkowej. Zorganizowano również kil-

ka zabaw dyskotekowych w sobotnie wieczory. Opiekę w czasie dyskotek zapewniali członkowie Rady Sołeckiej. W czasie codziennych zajęć pracowała z dziećmi pani opłacona z funduszu kultury przez Urząd Gminy. Podsumowaniem wszystkich konkursów dla zwycięzców była wspólna wycieczka do Zakopanego sponzorowana przez Radę Sołecką.

Mimo zróżnicowanego wieku uczestników wszyscy pokonali dwadzieścia kilometrów drogi i zwiedzili Morskie Oko, Czarny Staw. Humor dopisywał wszystkim, czego dowodem był chórny śpiew w autobusie podczas drogi powrotnej. Zapraszamy więc dzieci i młodzież do WDK w Dąbrowie w czasie wolnym od nauki.

WDK będzie czynne codziennie od godz. 16.00. do 21.00.

L.B.

UROCZyste OTWARCIE GIMNAZJUM W SZAROWIE

Dnia 1września br. w Gimnazjum w Szarowie odbyło się uroczyste rozpoczęcie roku szkolnego 1999/2000. Na inaugurację historycznego - bo pierwszego w dziejach edukacji rocznika gimnazjalnego przybyli zaproszeni goście: Starosta Powiatu Wielickiego - p. mgr A. Kociołek, wójtowie gminy Kłaj - p. S. Skoczek, T. Chmiel, członkowie zarządu, rodzice i inni zaproszeni goście.



Uroczysta akademia

Gości i najważniejszych aktorów tego dnia - uczniów - powitał dyrektor gimnazjum - p. mgr Stanisław Smoter, który przybliżył uczniom główne założenia reformy podkreślając, iż dewizą gimnazjum będzie poszanowanie praw dziecka i ucznia oraz stworzenie warunków prawidłowego rozwoju psychofizycznego. Dalej pan dyrektor wspominał, iż należy rozwijać osobowość uczniów w zgodzie z systemem wartości, aktywność poznawczą i twórczą pokazując złożoność świata i miejsce człowieka w środowisku przyrodniczym, społecznym i kulturalnym. By to osiągnąć, duży nacisk stawiał będzie na funkcję wychowawczą szkoły oraz na wszechstronny rozwój młodzieży.

Wójt gminy - p. Sylwester Skoczek, życząc w nowym roku szkolnym sukcesów podkreślił, iż władze gminy dołożą starań, aby strona ekonomiczna przedsięwzięcia

nowej reformy szkolnictwa powiodła się, czego przykładem są dowozy, które zorganizowała gmina. Ciepłe słowa do uczniów skierował Starosta, który podkreślił, że aby osiągnąć pewne cele w życiu należy już teraz ponieść pewien wysiłek.

Uroczystość zakończona została występem artystycznym młodzieży gimnazjum, która zwróciła uwagę na przypadającą tego dnia 60 rocznicę wybuchu II wojny światowej. Młodzież do występu przygotowała p. A. Gruszecka.

A. Palich, W. Smoter

Uroczystości na Poszynie

W dniu 17 września br. w Puszczy Niepołomickiej odbyła się uroczystość z okazji 60 rocznicy wybuchu II wojny światowej. Pod zbiorową mogiłą 56 żołnierzy polskich poległych tu na wskutek zdrady, o godz. 11 została odprawiona Msza św. koncelebrowana przez ks. prob. Budka, który w homilii zwrócił uwagę, iż złożona wówczas

ofiara życia w obronie Ojczyzny, w obronie najwyższych wartości pozostawiła owoc, z którego korzystamy do dziś.

Apel poległych odczytał major Jerzy Gutt, a salwę honorową oddali żołnierze z J.W. w Niepołomicach.

W uroczystościach wzięli udział starosta A. Kociołek, wójtowie S. Skoczek, T. Chmiel, przedstawiciele Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych, wizytator KO p. G. Samborek, nadleśnictwa, Spółdzielni Handlowo-Usługowej GS, sołectw, radni, nauczyciele, uczniowie oraz mieszkańcy gminy. Przed mszą św. delegacje złożyły na grobach kwiaty i zapaliły znicze.

Wszystkich zebranych uczestników powitała dyr. Szkoły Podstawowej Kłaj p. Lucyna Dudziak. Uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Kłaju przedstawili wspaniały program artystyczny.

Tym wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tak pięknej uroczystości należą się duże słowa uznania. Dla zebranych była to szczególna lekcja historii.

Tradycyjnie - już po raz siódmy - z Jednostki Wojskowej w Kłaju wyruszyła sztafeta pokoju, w której brali udział uczniowie szkół gminy.

Oto kolejność szkolnych sztafet na mecie 1.SP Kłaj (w składzie: Dorota Bodzioch, Karol Brożyna, Bartłomiej Czerwiński, Anna Dal, Agata Gądor, Katarzyna Roj-Gąsienica, Barbara Jakubiec, Marcin Kasprzyk, Arkadiusz Kwiatek, Agata Łuczkiwicz, Łukasz Porwisch i Wiktor Włodarczyk), 2. Gimnazjum Kłaj, 3. SP Stanisławice, 4. Gimnazjum Brzeziny, 5. Gimnazjum Szarów, 6. II zespół SP Kłaj, 7. SP Brzeziny, 8. SP Targowisko, 9. SP Szarów, 10. Gimnazjum Targowisko, 11. III zespół SP Kłaj, 12. SP Grodkowice.

A. Palich, W. Smoter



Święto w Dąbrowie

Dawno już nie było tak wspaniałej imprezy o ponadgminnym charakterze, jak rajd rowerem i festyn w Dąbrowie w dniach 18 i 19 września br. Zanim jednak wszyscy mogli zatańczyć i zaśpiewać, każdy mógł wziąć udział w rajdzie rowerowym szlakami miejsc pamięci narodowej. Imprezę tę o charakterze powiatowym zorganizowali: Starostwo Powiatowe w Wieliczce, Urząd Gminy Kłaj, Rada Sołecka wsi Dąbrowa oraz UKS "Alfa" działający przy szarowskim gimnazjum.

Zamysł organizatorów polegający na połączeniu patriotycznych wątków wraz z rekreacją rowerową, trafił na podatny grunt przede wszystkim młodzieży niemal z całego powiatu wielickiego. Zaproszeni goście ze wszystkich gmin musieli dotrzeć do WDK w Dąbrowie. Trasa ich przejazdu uwzględniała cmentarze, pomniki, tablice pamiątkowe, a więc wszystkie te obiekty, które świadczą o historii powiatu, martyrologii ludzi tu żyjących i walczących o niepodległość Ojczyzny we wszystkich zrywach, powstaniach i wojnach. Krótkie relacje przewodników prowadzących grupy były więc wspaniałą lekcją historii, a liczba uczestników - ponad 160 osób, świadczy, iż wbrew powszechnej opinii mamy młodzież wrażliwą na piękno i młodzież, która interesuje się także często tragicznymi dziejami swych "ojców".

Po przyjeździe do WDK w Dąbrowie wszyscy uczestnicy zostali poczęstowani obiadem, a następnie przy muzyce i śpiewie (każdy mógł wystąpić w "szansie na sukces" zorganizowanej przez zespół p. M. Mularczyka), oczekiwano na werdykt pierwszej części quizu historyczno-patriotycznego. Po pisemnej weryfikacji (test wyboru) do finałowej rozgrywki dopuszczono 3 zespoły 2-

- osobowe. Finał konkursu odbył się już publicznie - na scenie. Tutaj bezkonkurencyjne okazały się dziewczyny z Targowiska - Patrycja Moryc i Malwina Średniawa, które zajęły pierwsze miejsce; 2 - miejsce Podłęże (gm. Niepołomice), a 3 - przypadło w udziale uczniom z Pierzchowa (gm. Gdów). Ukoronowaniem całej imprezy była bezpłatna loteria fantowa, gdyż każdy uczestnik otrzymał los z tytułu tylko samego uczestnictwa w rajdzie. Prawie 50 nagród: walkmany, art. piśmiennicze itp., trafiło do dzieci na zakończenie imprezy. Wszystkim uczestnikom towarzyszyła zasada: bawiąc się poznajemy historię i pomagamy innym. Stąd miłym i jakże wychowawczym akcentem tego rajdu była zbiórka pieniędzy dla ofiar trzęsienia ziemi w Turcji!

Późnym popołudniem uczestnicy odjechali do domów, a w Dąbrowie zainaugurowano obchody "Święta ziemniaka", w którym honorowymi gośćmi byli Starosta Powiatu Wielickiego p. A. Kociolek, Wójt Gminy S. Skoczek, z-ca wójta p. T. Chmiel. Obchody rozpoczął góralski kabaret "Truteń" ze Skawy. Wszyscy uczestnicy tego święta mieli możliwość posłuchania autentycznej góralskiej gwary. Ponad godzinny występ Górali na długo pozostanie w pamięci widzów, tym bardziej, iż kabaret ten jest od lat w czołówce kabaretów wiejskich w Polsce, a o jego profesjonalizmie świadczy fakt, iż wielokrotnie występował dla Polonii w USA i Kanadzie. Zabawa zaczęła rozkręcać się na dobre, kiedy pierwsze pary pojawiły się na "parkiecie". Pierwsze wstępne losowanie loterii fantowej podniosło emocje, gdyż zgodnie z regulaminem losy wracały ponownie do bębna i każdy miał jeszcze raz na drugi

dzień szansę wygrania głównej nagrody jaką był rower ufundowany przez Radę Sołecką wsi Dąbrowa. Trzeba tutaj przyznać, iż loteria fantowa możliwa była dzięki ofiarności dobrodziej, większości byli to mieszkańcy Dąbrowy, którzy ufundowali liczne nagrody (najczęściej sprzęt AGD, sprzęt sportowy). Podczas festynu wiele atrakcji spotkało dzieci, które mogły poskakać na dmuchanym placu zabaw, postrzelać na strzelnicy, czy wreszcie potańczyć. Dopiero o 3 nad ranem zamilkła orkiestra i zakończono obchody pierwszego dnia. W niedzielę wszyscy spotkali się ponownie na placu przy WDK o godz. 15. Chętne dzieci mogły wziąć udział w konkursie "Wycinanie pieczętek z ziemniaka"; w pracach dominowały motywy jesienne: liście, grzybki itp. Każdy, kto brał udział, mógł w nagrodę "pobrykać" sobie na dmuchanym placu zabaw. Jak przystało na prawdziwy festyn, nie zabrakło i smacznego jedzenia, pieczone kiełbaski z grilla, zapiekane ziemniaki, cieszyły się największą popularnością.

Wielką atrakcją festynu była wystawa potraw z ziemniaka połączona z degustacją. Panie z MODR z Karniowic, z KGW z Grodkowic, jak i z Dąbrowy, zaprezentowały przeróżne potrawy z ziemniaka. Panie z Grodkowic wystąpiły również w strojach ludowych śpiewając ludowe pieśni, jakże często dziś już zapomniane; stąd nie ma się czemu dziwić, że to właśnie one w oczach jury uzyskały największe uznanie i odebrały pierwszą nagrodę (250zł). Wybór "królowej ziemniaka": to konkurs, w którym główną nagrodą był worek ziemniaków ufundowany przez p. J. Filipowskiego, który również w pierwszym dniu prezentował różne odmiany ziemniaków. Startujące panie wykazały się dużą wiedzą z zakresu obróbki i historii tej rośliny. Ostatecznie - przewagą 4 punktów, zwyciężyła pani Janina Hytroś z Dąbrowy. Wiele emocji było podczas konkursu picia piwa na czas, gdyż okazało się, że nie ilość wypitego piwa, ale sposób decydował o zwycięstwie. Picie piwa przez rurkę okazało się jednak bardzo widowiskową konkurencją, aczkolwiek prawdziwi piwowosze twierdzą ponoć, że to profanacja. Finał loterii fantowej był ostatnim punktem - wszystkie nagrody znalazły swoich nowych właścicieli, a na pocieszenie tych, którzy nic nie wygrali p. Marcin Janik przeprowadził pokaz sztucznych ogni.

Długo jeszcze mieszkańcy Dąbrowy żegnali muzyką i tańcem odchodzące lato. Chociaż czas jesiennych deszczy i chłódów zbliża się nieubłaganie w uszach brzmieć będą melodie babiego lata.

A. Palich, W. Smoter



Nawiązując do artykułu "Samodzielność" Nr 69/99 dotyczącego utworzenia Muzeum Regionalnego w Kłaju, pragnę podzielić się z naszymi stałymi Czytelnikami pewnymi spostrzeżeniami, które wraz z zaproszonymi gośćmi przeżyłem w Muzeum im. St. Fischera w Bochni, w dniu 26 czerwca br. z okazji 40-lecia tegoż Muzeum. Chociaż od tego czasu upłynęło już kilka miesięcy, ja ciągle pozostaję pod wrażeniem tego Jubileuszu. Program był bardzo bogaty i składał się z trzech części, na które złożyły się referaty, koncert muzyczny w zabytkowych wnętrzach Muzeum, oraz wystawa dotycząca źródeł i twórców regionalizmu bocheńskiego. W uroczystości wzięło udział mnóstwo przedstawicieli władz administracyjnych, samorządowych i kulturalnych z Bochni oraz z różnych miast małopolskich.

Właściwie wszyscy prelegenci i dyskutanci starali się odpowiedzieć na pytanie: Od kiedy, i dlaczego ludzie tworzą muzea? Na pierwsze pytanie można łatwo i zdecydowanie odpowiedzieć, że już w okresie starożytności (Egipt, Grecja, Rzym) zakładano sławne na cały świat muzea. Natomiast drugie pytanie jest motywowane różnymi względami. Przede wszystkim należałoby sobie uzmysłowić, że przecież sama nazwa tej pięknej insty-

Muzeum Regionalne w Kłaju

tucji kulturalnej wywodzi się od przybytku Muz, gdzie eksponuje się prawdę, piękno i dobro. Muzea tworzą ludzie - nie egoiści, ale altruści, którzy nie liczą na gratyfikacje pieniężne! To oni są solą ziemi. To właśnie w muzeach utrwalana zostaje pamięć tych wszystkich zasłużonych jednostek, które nie myślą o sobie i o swoich interesach, ale starają się dać wszystko z siebie Ojczyźnie i Społeczeństwu. To oni zbierają informacje z różnych dziedzin: artystycznych, oświatowych, kulturalnych, politycznych, gospodarczych i innych, w tym celu, aby utrwalić w swoim regionie pamięć o tych wszystkich działaczach, którzy przez swój wkład pracy zasłużyli sobie na pamięć młodszych pokoleń.

Powody powołania do życia muzeów mogą być różne, np.: chęć zapoznania potomnych z tym co jest stare, zniszczone, czy porzucone, ale co kiedyś powszechnie istniało i co szanowano na danym terenie. Przecież to zabytki świadczą od zarania dziejów o naszej kulturze.

Oczywiście, że tu chodzi przede wszystkim o zabytki historyczne kultury materialnej, mające kiedyś znaczną wartość użytkową, a dziś stanowiące wartość muzealną. Nie należy także zapominać, że z kulturą materialną pozostaje w ścisłym związku kultura duchowa.

Ludzie tworzą muzea również z tego względu, że to głównie one mogą świadczyć o ich wielkości i działalności. Muzea stwarzają odpowiednią atmosferę i dają możliwość przeżyć emocjonalnych całych rodzin i miejscowości z których pochodzą. Z tych też względów tworzy się muzea prywatne, regionalne, morskie, kolejowe, spółdzielcze, żup solnych, katolickie, diecezjalne, judaika, a nawet prywatne, jak np. Muzeum Jana Klimowskiego w Nowym Wiśniczu, Muzeum Etnograficzne Państwa E. i W. Kowalczyków w Ochójnie i wiele innych.

Kończąc ten krótki artykuł pragnę jeszcze raz zaapelować do wszystkich mieszkańców naszej Gminy, aby wspólnie z nami (głównie poprzez darowizny), ofiarowywali swoje eksponaty tworzącemu się Muzeum w Kłaju i w ten sposób utrwalali pamięć naszych przodków żyjących od wielu pokoleń na tutejszym terenie.

Dionizy Kołodziejczyk

Ze sportu szkolnego

Dnia 6 września br. przy przepięknej słonecznej pogodzie na ulicach Wieliczki odbył się bieg ku upamiętnieniu 60 rocznicy wybuchu II wojny światowej. Start i metę usytuowano obok pomników upamiętniających miejsca publicznych egzekucji (przy ul. Dembowskiego i ul. Sienkiewicza). W biegu - na trasie ok. 1400 m stanęło ponad 700 osób: uczniów szkół podstawowych, średnich, gimnazjów oraz nauczycieli z terenu powiatu wielickiego.

Naszą gminę reprezentowali uczniowie SP Kłaj, Brzezina, Szarów, Targowisko oraz gimnazjów - z Szarowa i z Kłaja.

Najwyższe miejsce z pośród uczniów naszej gminy wywalczyła Agata Łuczkiwicz (S.P. Kłaj) zajmując drugie miejsce. Trzecie miejsce wśród nauczycieli zajął p. Czesław Zaremba - SP Kłaj.

Najlepsi w każdej kategorii wiekowej nagrodzeni zostali dyplomami, pucharami i nagrodami rzeczowymi. Szkoła Podstawowa w Kłaju i Gimnazjum w Szarowie otrzymały pamiątkową statuetkę oraz sprzęt sportowy.

Po zakończeniu biegu uczniowie z Brzeziny i Szarowa uczestniczyli w uroczystościach złożenia wieńców pod pomnikiem Niepodległości obok wielickiego Mgistratu oraz w uroczystej akademii jaka odbyła się w siedzibie starostwa.

Biegał i spisał Andrzej Palich.

Podziękowania

*LKS „Targowianka” pragnie serdecznie podziękować
Pani Danucie Kożuch
za wkład finansowy w organizację Jubileuszu Klubu.*



*Szczególne wyrazy podziękowań składamy
Kierownictwu i Załodze „STALPRODUKT” S.A.
w Bochni za wydatną pomoc finansową i wsparcie klubu
w organizacji 50-lecia powstania LKS „Targowianka”.*

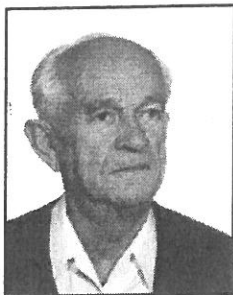


*Dziękujemy
Państwu Ewie i Wiesławowi Średniawa
za poniesione koszty i trud związany z przyjęciem i ugoszczeniem
obiadem zaproszonych gości na Jubileusz Klubu.*



*Dziękujemy serdecznie
Panu Władysławowi Gębickiemu
dyrektorowi Banku Zachodniego S. A. z Katowic
za ufundowanie kostiumów dla drużyny piłkarskiej.*

Zarząd LKS „Targowianka”



„ LUDZIE GODNI UZNANIA W GMINIE KŁAJ ”

Jednym z działaczy i społeczników Gminy Kłaj jest
Pan inż. Tadeusz Urban z Dąbrowy.

Na naszym terenie dał się poznać przede wszystkim jako radny Gminy Kłaj i autor serii artykułów zamieszczanych w czasopiśmie "Samodzielność" w cyklu "Ocalić od zapomnienia". Jego życiorys jest bogaty w wydarzenia, których nie szczędził Mu zły los.

Urodził się w Dąbrowie w 1923r., w rodzinie rzemieślniczej (jego ojciec był właścicielem warsztatu stolarskiego w Krakowie). Do szkoły powszechnej uczęszczał w Dąbrowie (niższe klasy), a następnie w Krakowie. Tu również ukończył gimnazjum mechaniczne. W okresie okupacji pracował w Wytwórni Sygnałów Kolejowych w Krakowie w charakterze ślusarza.

Z domu rodzinnego i ze szkoły wyniósł głęboki patriotyzm. To z Jego rodziny - zarówno ojciec, jak i trzech wujków służyło w Legionach Piłsudskiego. Nic więc dziwnego, że gdy w 1939r. II Rzeczpospolita Polska została podzielona między swoich drapieżnych sąsiadów i utraciła niepodległość, młody dwudziestolenni Tadeusz poszedł w ślad swojego ojca i bliskich krewnych. W maju 1943r. włączył się do ruchu konspiracyjnego w Placów-

ce Armii Krajowej "Węgorz" w Targowisku, działając pod dowództwem ppor. Józefa Golarza, ps. "Gołąb". W lipcu 1944r. Pan Tadeusz Urban - ps. "Jarema", został wcielony do Oddziału Partyzanckiego AK "Wicher", działającego pod dowództwem rotm. Józefa Świdry, ps. "Dzik".

Po wkroczeniu na nasz teren wojsk sowieckich, nastąpiły aresztowania żołnierzy AK przez funkcjonariuszy Urzędu Bezpieczeństwa. W Dąbrowie taka akcja została przeprowadzona 24 kwietnia 1945r. Chcąc się ustrzec przed aresztowaniami nasz kraj z Dąbrowy zgłosił się jako poborowy do Wojsk Ochrony Pogranicza w Zgorzelcu, pełniąc służbę do 1947r. Po zdemobilizowaniu uczęszczał do Technikum Telekomunikacyjnego w Krakowie, a po jego ukończeniu w 1949r. otrzymał nakaz pracy w rejonowym Urzędzie Telekomunikacyjnym w Brzegu, a później we Wrocławiu gdzie odznaczono go Złotą Odznaką Zasłużonego Pracownika Łączności.

Mieszkając we Wrocławiu ukończył studia na Politechnice Wrocławskiej. Tu także zawarł związek małżeński z Po-

morzanką i wychował dwoje dzieci.

Po czterdziestu latach pracy przeszedł na emeryturę i przeprowadził się do domu rodzinnego w Dąbrowie. Tu, od początku powstania NSZZ "Solidarność" Rolników Indywidualnych działał aktywnie w jej szeregach. Został także wybrany na radnego Gminy Kłaj i pracował w Komisji Rewizyjnej. Był inicjatorem wykonania pamiątkowych tablic z nazwiskami siedemnastu tutejszych mieszkańców, którzy zginęli z rąk okupanta. Tablice zostały zawieszane na budynku WDK w Dąbrowie w dniu 1 września 1983 roku. W 50 rocznicę śmierci E. Palicha i A. Kwapienia, w dniu 25 kwietnia 1995 roku odsłonięto także tablicę ku czci zamordowanych. On również zaprojektował i wykonał emblemat Polski Walczącej, który został umieszczony na Pomniku Poległych w Szarowie.

Obecnie zajmuje się przydomowym ogródkiem, hoduje gołębie i wspomina dawne czasy z okresu swojej młodości.

Za Jego bezinteresowną pracę pragniemy Mu serdecznie podziękować, życząc dobrego zdrowia, miłego wypoczynku i dalszej współpracy z naszym miejscowym pismem "Samodzielność"

Urząd Gminy w Kłaju serdecznie zaprasza na „Bal Sylwestrowy” (Sala widowiskowa)



W cenie biletu zapewniamy:

- dania gorące
- przystawki zimne
- ciasto
- napoje zimne i gorące
- alkohol
- szampan

Zespół muzyczny „DELTA” - umili czas swym muzycznym akcentem.

Organizatorzy zapewniamy wiele atrakcji.

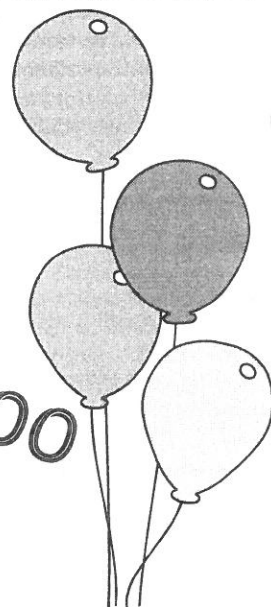
Cena biletu dla jednej pary 400.00 zł.

Blisze informacje można uzyskać pod nr. tel. 284-14-48 lub 284-11-00 w. 34.

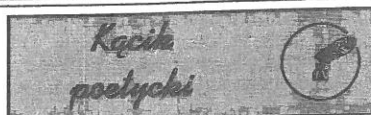
Sprzedaż biletów w Urzędzie Gminy - Referat Edukacji, Kultury, Kultury Fizycznej i Zdrowia (G.O.K.).

Ilość miejsc ograniczona - prosimy o wcześniejszą rezerwację.

Sylwester 2000



Serdecznie zapraszamy



krzyż trochę boli
trochę tylko
Panie

jeszcze mam dużo
sił od Ciebie
jeszcze dużo

słowa krzyczących
stygna mi w sercu
w oścień...

mgr Wiesław Janusz Mikulski

Przysłowia na październik

*Na Emila (11X) babskie lato się
przesiła*

Jadwiga (14.X) sniegu przydzwiga.

INFORMACJA

Gminna Komisja d/s
Rozwiązywania Problemów
Alkoholowych informuje, że
w Punkcie Konsultacyjnym
został uruchomiony telefon
o następującym numerze -
284 - 15 - 33

Punkt Konsultacyjny jest
czynny w każdą środę
w godzinach
od 10.00. - do 12.30.

Rada Sołecka Szarów informuje

W związku ze złożoną rezygnacją
przez osobę pełniącą funkcję
przewodniczącego, R.S. na
zebraniu w dn. 7.10. br. wybrała na
przewodniczącą Panią Alicję
Wójtowicz oraz na jej zastępców
Panów Kazimierza Tacika
i Ryszarda Kubicza.

PRZEDRASZAM

Wójta - Sylwestra Skoczka
za wypowiedzenie złego słowa.
Wojciech Tańcula
Brzezcie 74.

Podziękowanie

Czcigodnym Księżom parafii
św. Antoniego w Cikowicach
serdeczne podziękowanie za
oddanie ostatniej posługi
kapłańskiej w uroczystości
pogrzebowej mojego męża

śp. Tomasza Łacha

Rodzinie, sąsiadom, kolegom
z pracy i kolegium sędziow-
skiemu piłki nożnej, samorzą-
dowi wsi Stanisławice,
koleżankom z KGW wszystkim
znajomym, którzy tak licznie
uczestniczyli w uroczystości
pogrzebowej składam
serdeczne podziękowanie i
wyrazy wdzięczności.

Żona Stanisława z rodziną

Pani Elżbiecie Bai

Dyrektor
Szkoły Podstawowej w Szarowie
wyrazy szczerego współczucia z
powodu śmierci

Ojca

*składa: Rada Rodziców
działająca przy S.P. w Szarowie.*

Wyrazy szczerego współczucia dla

**Pani
Stanisławy Łach**

z powodu śmierci

Męża

*składa: KGW i pani Sołtys
z Grodkowic.*

Nekrologi

Wyrazy szczerego współczucia

dla Pani Dyrektor Szkoły
Podstawowej w Szarowie
Elżbiety Bai

z powodu śmierci
Ojca

*składa: Sołtys
i Rada Sołecka Dąbrowy*

**Pani
Stanisławie Łach**

wyrazy szczerego współczucia
z powodu śmierci

Męża

*składają: pracownicy Referatu
Edukacji Kultury, Kultury Fizycznej
i Zdrowia przy Urzędzie Gminy.*

Pani Elżbiecie Bai

Dyrektor
Szkoły Podstawowej w Szarowie
wyrazy szczerego współczucia
z powodu śmierci

Ojca

*składa: Starosta, Wójt, Rada
Gminy, Pracownicy UG w Kłaju.*

Wyrazy szczerego współczucia dla

**Pani
Stanisławy Łach**

z powodu śmierci
Męża

*składa: KGW, Rada Sołecka,
Sołtys wsi Stanisławice*

AUTO - SERVICE



FIAT

SKODA



- naprawa samochodów niemieckich
- naprawa silników benzynowych i Diesla
- regulacja

JACEK SUMARA

TARGOWISKO 138, Tel: 284-16-06

GODZINY OTWARCIA:
8.00-16.00

PRYWATNY GABINET OKULISTYCZNY

Kłaj - Ośrodek Zdrowia

czynny:

w każdą środę w godz. 14.30 - 18.00

Soczewki kontaktowe.

ARTYKUŁY

SANITARNO - INSTALACYJNO - GRZEWcze

ORAZ AKCESORIA

Sklep Pawilon Nr 2 Kłaj

Tel: 284-11-72

Miedziane systemy grzewcze

Piece c.o.

Baterie

Umywalki

WIDEOFILMOWANIE

**SZYLDY * REKLAMY
FILMOWANIE:**

- ŚLUBÓW, WESEL
- CHRZCIN
- KOMUNII
- STUDNIÓWEK
- I INNE



RYSZARD KINASTOWSKI

Szarów 228, 32-014 Brzeziny

Tel. 284*17*79 284*28*50

- * Wulkanizacja
- * Komputerowe wyważanie kół
- * Sprzedaż opon
- * Auto - Mechanika
- * Transport samochodów i towarów



Tel: (012) 284-17-56; 284-23-37

Szarów 4 (na trasie Niepołomice-Kłaj).

Pawilon Handlowy

"RABA"

SKLEP-BAR

Zaprasza codziennie

w godzinach od 7.00 - 22.00

Targowisko (przy drodze Nowohuckiej)

PODZIĘKOWANIE

Rada Sołecka serdecznie dziękuje
wszystkim mieszkańcom Dąbrowy,
którzy odpowiedzieli na prośbę o sponsorowanie
nagród loterii fantowej, z której dochód przeznaczony
jest na projektowanie i budowę Pomnika.

Są nimi :

- Anna Rutkowska, Aleksander Mleko, Piotr Mleko, Józef Zawadzki, Stanisław Bartoszek, Piotr Kościółek, Wojciech Kościółek, Maciej Gruszecki, Jan Nosek, Iwona Więcek, Lucyna Buczek, Zdzisław Tucholski, Adam Kowal, Firma SPEC, Spółdzielnia Handlowo - Usługowa z Kłaja, Marta i Krzysztof Nowakowie, Edward Moczulski, Stanisław Hytroś, Kazimierz Makowski, Adam Walaszek.

Mamy nadzieję, że dzięki Wam w przyszłym roku stanie w Dąbrowie piękny Pomnik - Votum 2000 lecia, na którym znajdą również miejsce tablice Poległych znajdujące się na ścianie WDK.

Najważniejszy początek !!!

Dziękujemy

Rada Sołecka Dąbrowy

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**



"HADES"

32 - 014 Brzezcie 312

tel. (012) 284 -51 -74

Poleca:

BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W
RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

SPRZEDAŻ TRUMIEN, OBSŁUGA ZAŁOBN-
KÓW, TRANSPORT KRAJOWY, WIENCE
WIAZANKI.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW.

DYŻUR CAŁODOBOWY

SYLWESTER 2000

Restauracja „Azalia” w Szarowie

zaprasza na

„Bal Sylwestrowy 2000”

zapewnia:

- miłą obsługę
- dobrą zabawę
- doskonałą kuchnię.



W cenie biletu:

- trzy dania gorące
- trzy przystawki zimne
- kawa, herbata
- tort
- napoje zimne
- powitanie Nowego Roku szampanem.

Główną atrakcją będzie pokaz sztucznych ogni.

Cena biletu 500,00 zł. od pary.

Ilość miejsc ograniczona

**Prosimy
o wcześniejszą
rezerwację
biletów.**

Kontakt tel. 284-14-23

KWIATY BALKONOWE

posiadające licencje:

- SURFINIA;
- PELARGONIA
- NIECIERPEK;
- PETUNIA



ORAZ INNE NOWOŚCI
W SZEROKIEJ GAMIE KOLORÓW

P O L E C A Gospodarstwo Ogrodnicze

Lucyna i Jacek Kukielka

Brzezcie Podlas 184

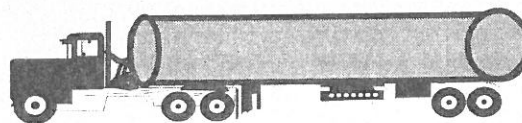
Tel. 284-20-75

WYWÓZ FEKALI

- ciągnikiem o pojemności 9 m

Atrakcyjne ceny - 7zł za 1 kubik

Rachunki



POLECA:

**USŁUGI ROLNICZE
TRANSPORT
W BUDOWNICTWIE I PRZEMYŚLE**

**Wojciech Tańcula
Brzezcie 74
tel. 284-51-02**



DFB

**Dresdner
Fenster bau
POLSKA**

F.H. JANA

Kłaj - Pawilon nr 2

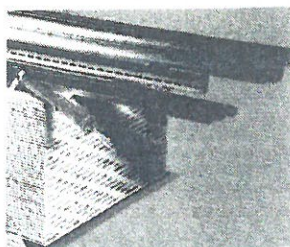
- salon sprzedaży niemieckich
okien plastikowych
- okna bez kadmu i ołowiu -
- ekologiczne
- profil nowej generacji
- doskonała izolacja termiczna
i akustyczna
- 30 lat doświadczenia
- transport gratis.

NIE SZUKAJ DALEKO -

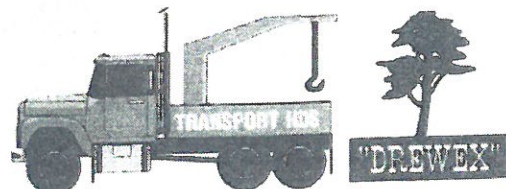
- MASZ TO JUŻ U SIEBIE !

MAT. BUDOWLANE

 Cegła pełna  Cegła pełna perforowana	TARCICA, deski: ceglankowe, podbitkowe, podłogowe Dachówki bitumiczne 	WIEŻBY, dachowe wg zamówienia POKRYCIA DACHOWE    	 Cegła modularna  Pustak MAX
BLACHY POWLEKANE - OCYNK - DACHÓWKOPODOBNE			
MATERIAŁY IZALACYJNE: papy, lepiki, abizole, folie budowlane, ogrodnicze			
K-1  K-2  K-3 	STOLARKA BUDOWLANA CEMENT - WAPNO - GIPSY SYSTEMY DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW: wełny mineralne twarde i miękkie (Gulfiber - maty), styropian, styrosuprema, tynki mineralne (szlachetne) NIEZNISZCZALNE RYNNY  BOAZERIA MDF		 Pustak MEGA  Pustak MEGA
KSZTAŁTOWNIKI STALOWE: ceowniki, kątowniki, profile zamknięte SUCHE TYNKI: akcesoria			



Zapraszamy !
 pon.-pt. 7³⁰ - 17⁰⁰
 sob. 7³⁰ - 13⁰⁰
Podłęże 62
 tel./fax (012) 281-85-03



TRANSPORT GRATIS !!!
 (na terenie Podłęża)

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

z siedzibą w Kłaju, ul. Wojskowa 2/37 (osiedle wojskowe)

ZAPRASZA !!!

Współpracujemy z bardzo dobrymi i znanymi firmami ubezpieczeniowymi:
 PZU S.A., WARTA S.A., COMPENSA S.A., HESTIA S.A., DAEWOO S.A. d. TUK,
 SAMOPOMOC S.A., POLONIA S.A., AMPLICO LIFE.

Oferujemy pełny zakres ubezpieczeń:

- komunikacyjne
- majątkowe
- finansowe
- posagowe
- na życie
- emerytalne II i III filar

AIG AMPLICO
LIFE



SAMOPOMOC S.A.



Oferujemy ubezpieczenie wszystkiego, dla każdego i na każdą kieszeń.
 Jeżeli nie masz czasu, nie możesz, my przyjedziemy do Ciebie.
 Oczywiście bezpłatnie ! /Po uprzednim umówieniu terminu/
ZAPRASZAMY

Kłaj, ul. Wojskowa 2/37 (osiedle wojskowe) Tel: (012) 284-22-29 0602-790-787

Gazeta "SAMODZIELNOŚĆ" - wydawca Rada Gminy, redaktor naczelny - Dorota Kupiec Skład redakcji: Renata Gądek, Dionizy Kołodziejczyk.
 Adres redakcji: 32 - 015 Kłaj, tel. 284 - 14 - 48, 284 - 11 - 00 wew.34, tel / fax 284 - 11 - 33. Za treść ogłoszeń i reklam, redakcja nie odpowiada.
 Zastrzegamy sobie prawo skracania nadesłanych materiałów.